

# Jüdische Text-Architekturen

Räume, Plätze und Architekturen des Jüdischen in der Literatur. Online-Anthologie

---

---

## Siegfried Lehmann, Die Idee und ihre Umsetzung

---

<b>Datum</b>	1978
<b>Quellenart</b>	Text
<b>Urheber_in</b>	Siegfried Lehmann
<b>Rechtenachweis</b>	Mit freundlicher Genehmigung des Richard-Levinson-Archivs des Kinder- und Jugenddorfes Ben Schemen, Israel.
<b>Herunterladen</b>	<a href="#"><u>Für wissenschaftliche oder private Zwecke herunterladen</u></a>
<b>Quellenbeschreibung und Interpretation</b>	<a href="#"><u>Ein zionistisches und pädagogisches Leuchtturmprojekt. Siegfried Lehmann und das Waisenhaus in Kowno (Beate Lehmann)</u></a>

### Quellenbeschreibung

Bei „Utopia“ handelt es sich um eine Kurzgeschichte, deren Verfasser:in, Erscheinungsort und Erscheinungsjahr unbekannt sind. Wahrscheinlich wurde die Erzählung erstmals 1925 – vermutlich auf Deutsch – gedruckt. Sie wurde genutzt, um für die von Siegfried Lehmann geplante Gründung einer landwirtschaftlichen Jugendsiedlung in Palästina zu werben. Der Text zählt mit seiner pädagogischen, auf der zionistischen Idee fußenden Beschreibung der Erziehung und Ausbildung junger Einwanderer in Palästina zum jüdischen Kulturerbe. „Utopia“ rückt außerdem in der Zeit des vorstaatlichen Israels eine landwirtschaftliche Siedlung, ein Dorf in den Fokus. Der Text betont damit die Bedeutung des ländlichen Raums der zwar ideologisch von großem (zionistischen) Interesse war, aber in seiner tatsächlichen Gestaltung zu dieser Zeit eher selten beschrieben wurde. Die von Lehmann geplante Siedlung – Ben Schemen – wurde schließlich 1927 gegründet. Vier Jahre nach seinem Tod erschien 1962 eine hebräische Sammlung von ihm verfasster Texte. Obwohl die Herausgeber „Utopia“ in „Idee und Verwirklichung“ aufnahmen, darf Lehmanns Urheberschaft angezweifelt werden: Der Stil der Erzählung weicht deutlich von anderen, im Vergleichszeitraum von ihm verfassten Texten ab. Ein etwa zur gleichen Zeit wie „Utopia“ entstandener Tagebucheintrag mit einer Skizze der geplanten Jugendsiedlung kann eindeutig Lehmann zugeordnet werden: „The Idea and its Realization“, die englische Übersetzung der Textsammlung, wurde schließlich 1978 anlässlich des 20. Todestages Lehmanns als Privatdruck herausgegeben. „Utopia“ beschreibt den Besuch einer Gruppe Erwachsener in einem palästinensischen Jugenddorf. Die Besucher:innen lernen die Anlage des Dorfes mit seinen Wohn-, Ausbildungs- und Werkstätten kennen. Die Gäste nehmen an einem Gottesdienst, dem Schulunterricht und einem Fest teil. In Gesprächen erfahren sie viel über das Gemeinschaftsleben und die Herkunft der jungen Dorfbewohner:innen. Von bereits lang im Land lebenden jüdischen Siedler:innen hören die Gäste später, dass die Anwesenheit der Kinder und

Jugendlichen die Siedler selbst motiviert und ermutigt. Nach ihrem Besuch muss die Gruppe nach Europa zurückkehren. „Utopia“ schließt mit dem Appell an die Leser:innen, die Realisierung eines Jugenddorfes wie des beschriebenen zu unterstützen.

[Weiterlesen >](#)

## Transkript

[1 : [1]]

### **THE IDEA AND ITS REALIZATION DR. SIEGFRIED LEHMANN**

Collected from his lectures, writings and conversations

Translated by Ruth Birk

Einführung - A. Simon

UTOPIST - ?

Probleme d. soz. Erziehung - Lehmann

The place of poetry in der Education - L

The third meal - L

Shaping the image of a - L

Alte Schule/ neue Schule - Zusammenfassung u. Diskussion

v. 1949 - L..

Erziehung zur Arbeit - L Abschiedsrede an die Werkleute - Gruppe 36/37

THANKS TO ALFRED LEHMANN

WHO ENABLED US TO TRANSLATE IT FROM THE HEBREW

Kunsterziehung - S.103

Einfluss d. Technik a. d. Erziehung S. 110 - L

" v. Filmen motion pictures S. 123

Erfahrung v. Einheit i. d. [unleserliches Material] S. 139

Stufen d. Erziehung in den Naturwissenschaften S. 140

Das religiöse Problem S. 148

Erziehung 1952 S. 156

[29 : [29]]

#### UTOPIA

Dr. Lehmann came to Eretz Yisrael in 1925, in order to find a place suitable for establishing a youth village. This idea, at the time, seemed quite unreal to most people and institutions. As Robert Weltch wrote, "It was sheer madness." But Lehmann did not give up and, after returning to Europe he began raising funds and other aid for his project. He circulated the following (fictional) report as promotional material.

The new youth kingdom, perched high up on a hill, overlooking the villages of the valley, houses hundreds of children and adoles-

cents. With its dormitories, dining halls, workshops, classrooms, cowsheds, fields and gardens, it takes care of all their needs. It was still early in the morning as we drove up the broad avenue leading to the village, for unlike most visitors, we are not content to spend only a few hours here. We intend to get to know intimately this strange realm, so remote from the world of the grownups. Some of the children notice us as we stand there, somewhat strange and lost in the entrance court. They approach and suggest showing us the village. Their kind offer is gladly accepted. On our way through the village, our kind guides explain all that we see.

The "family houses" for the children are arranged in a wide semicircle, small bungalows with gay red roofs and little gardens in the rear. Twenty-five children of all ages live together in each of them, with a house mother or father whom they have elected in the course of time. In the center of the semicircle is the schoolhouse, somewhat elaborate and awe-inspiring in its architectural features, in contrast to the dwellings with their more intimate and homey atmosphere.

We are led through the sports grounds to a large hall where many of the children are already assembled for the morning service, and wait silently for it to start. The service brings together the whole community and unites them, directing mind and soul towards the essentials of life, before they set out for their daily work. A last song together, and all leave for work.

[30 : [30]]

In front of the workshops and farm buildings, members of the various work groups are gathered to discuss the day's tasks, assigning new jobs, dealing with suggestions, and so on. There seem to be many different trade groups, field workers, gardeners, carpenters, locksmiths, welders, weavers, dressmakers, shoemakers, etc. Each group wears its own particular uniform, with badges proudly indicating its functions, each with its own flag which the group bears in solemn processions on festive occasions and holidays. There are songs too, each trade having its own. It is not surprising that as we pass through the village, we hear various tunes sung by the groups as they go off to work, each song in tune with the rhythm of the particular work of that group.

Silence reigns in the house of the study group. Although all the children working in fields, cowsheds and farmyard attend various courses in their leisure time, they are not members of the students' group. Only those who show special learning ability and who are willing to devote themselves, for a time, to scientific study and research are members of this particular group.

On entering the schoolhouse, we notice immediately a contrast in the layout of its two wings. In the large, bright halls of the west wing, children are busy in the laboratories, working at their experiments. Along the walls, in large glass-fronted cabinets, all the many collections gathered by the nature study group are displayed. The youngsters here have done vital nature research work for decades. They have studied Israel and its flora and fauna under the guidance of the faculty of life sciences of geogr. 1918the Hebrew University. Thousands of hands assembled these collections, without which there would have been no solid knowledge of the country's nature.

The scene that meets the eye in the east wing is quite different. Here too the rooms are bright, but the windows are narrow, as though to shut out the outside world. Along the walls are bookcases, and we see the older students at work at tables in the center of the room, studying Hebrew literature, old and new.

We pass through vineyards, cornfields, orchards, fruit

[31 : [31]]

plantations, and everywhere we see the same sight, children of all ages working together in cheerful harmony, each one at the task assigned him by the group. We are told that things had not always been so orderly and peaceful. What we are seeing is the outcome of a slow process of growth through the years. When the first children arrived in the village, there was hardly a visitor who could come near without being afraid. The chaos and confusion of rough and unruly youngsters gave the impression of a madhouse, rather than an educational institution, as can be learned from the diaries of that period. The educators could, of course, have intervened, with a shout here, a blow there, which could have established order. Such a quick and shining success would have raised their self-esteem, but would this order imposed from above have helped the children? The educators, conscious of the fact that it would not, did what any real educator should do, they waited patiently. The children, no different in their nature from other human beings, soon came to

realize that community life without law and order is impossible. They set up a children's court, and gradually they worked out the rules by which their life as a community could be lived, in orderly fashion and to a purpose. Our Lord in heaven needed seven days to create an orderly world out of chaos. Hence, the seven years which the children needed to achieve order cannot be considered such a long time.

Through the courtyard we approach the schoolhouse of the smallest children. There are no divisions between the arts and the natural sciences as yet. "Only when we reach the age of 13 do we decide which course of studies to follow in the senior school," our guides tell us.

In the meantime, school has begun. Compared with the methods used in Europe, the way of teaching and studying here is bound to seem strange to us. There are no seats or desks, no discipline, no teacher shouting, and yet the children's eyes show that they are engrossed in their studies a thousand times more than we were, in our well-regulated schools. Many of the children have already done

[32 : [32]]

farm work for half a day. They help their older colleagues in the cowsheds, with the cattle grazing in the fields, and with other work on the farm or in the workshops. Now they bombard their teachers with questions on all that has happened on their rounds through the village and the fields, and each question requires an urgent answer.

Today there are more questions than ever, for tomorrow is the day of the annual youth festival. A great commotion already indicates the importance of the event. We decide to stay overnight, and make use of the time till evening to talk with the staff about the educational philosophy of the village. "Here we do not espouse any specific educational doctrine," they tell us. "Neither do we have any officially qualified instructors. We have one aim, to educate ourselves to be human beings worthy of the name. Only then will the children love us and try to emulate us. since many books on education nowadays offer a thousand tricks and easy methods to facilitate an educator's work, giving him a cheap substitute for the demand, self-education, a demand though self-evident yet hard to achieve, we thought it advisable to remove most of the books on educational subjects from our libraries. We left only a few, and not just the most modern ones."

At nightfall, tense with expectation, we accept the invitation of the staff to climb up the many steps leading to the flat roof of the school house. A bright, starry night, much brighter than in our northern latitudes, is bound to awaken an ardent desire to follow the stars in their constellations, and to study the mysterious laws of their movements. Behind telescopes of all types and sizes, the young people are sitting quietly and noting down their observations.

Early the next morning, the noise and commotion of children running around wakes us from our sleep. The day of the great festival has arrived. The first guests begin to come in the afternoon. Crowds of workers from neighboring villages come up the hillside, along the broad avenue in the shade of the leafy trees. Those coming from further places arrive by carriage, a gay crowd of people looking forward to a holiday after a long period of hard work.

The great amphitheater on the slope of the hill is gradually

[33 : [33]]

filling up with thousands of visitors. The performance begins. We can only mention a few of those features which so deeply impressed us and all the other visitors. The village symphony orchestra, supplemented by amateur musicians from neighboring settlements, had prepared a great symphonic arrangement for the occasion. A children's choir of hundreds of voices echoes the equally large workers choir. Hundreds of young, graceful bodies move to the rhythm of the music against the warm afternoon sun. You can well understand that we, the visitors from Europe, had followed the rehearsal of the dance with some misgivings. Weren't we familiar with the place of rhythmic exercises in the bourgeois society of Germany? But from the very first moment when these figures appeared, radiant in their white garments against the blue sky, we knew that what happens here is altogether different from what they call by the same name in Germany. Callisthenics is here not an island of grace in a life ruled by entirely different laws, nor is it an aesthetic play of light under a gray everyday sky. This is a direct, natural expression of landscape and life. Nothing could have been more authentic than the visitors joining the groups of young dancers. There is no division between audience and performers. This experience of all-embracing unity differentiates this festival from the theater we were used to, and it moves the hearts of children, of men and women, old and young, of the strangers like us, as only a religious experience can do.

We leave the youth village late at night, joining a group of workers who were going our way. "It would be impossible now to imagine our life here, in this neighborhood, without the youth village," they say. "If it were not for these youngsters, from where would we draw our strength to bear up to all our failures, to the poverty and want which are part of our existence here?"

They would be unable to live without this certainty that there is a purpose to their labor, that after they have gone or are unable to work, there will be a new generation to continue their work in the spirit of the second Aliya<sup>\*a</sup> and its ideals. They see

<sup>a</sup> \*Second Aliya, the wave of immigration of young idealists from Eastern Europe at the beginning of the twentieth century.

[34 : [34]]

the many thousands who came to the country, and they well know that few of them are ready to give up an easy life and make sacrifices for the old ideals. That is why they built the youth village high up on the hill, so that the villagers from outlying places will always be able to see this hill of hope. That is why they are all so inspired with the joy and excitement of the day as they return home. Tomorrow they will work with renewed vigor. The idea of a commonwealth of youth, integrated as a center of strength in the community of the adults, is as old as any other educational doctrine. On boards, ship as we sail back to Europe, we feel moments of bliss at the thought that the people to which we belong is the first to realize this old dream of the great educators, from Plato to Goethe. This is what strengthens us in our determination not to rest until we win thousands of friends for the youth village.

There will be three kinds of readers of this paper. The first will be put off after having read only a few lines, and will throw it away, annoyed at these day dreams of a made teacher, and a Zionist into the bargain. Readers of the second kind will read through to the end and will pat the author on the back, figuratively speaking, with a patronizing smile, remarking with disparaging kindness, "Day dreams, my dear!" But the third kind of reader, and may we be forgiven for considering them the most likeable, will send up a silent prayer "May this fantasy, these visions,

come true!" To these readers we offer our detailed proposals in another chapter.

## Deutsche Übersetzung

[1 : [1]]

### **DIE IDEE UND IHRE UMSETZUNG DR. SIEGFRIED LEHMANN**

GESAMMELT AUS SEINEN VORTRÄGEN, SCHRIFTEN UND GESPRÄCHEN  
ÜBERSETZT VON RUTH BIRK

DANK AN ALFRED LEHMANN  
DER UNS DIE ÜBERSETZUNG AUS DEM HEBRÄISCHEN ERMÖGLICHTE

[29 : [29]]

#### UTOPIA

Dr. Lehmann kam im Jahr 1925 nach Eretz Yisrael, um einen geeigneten Ort für die Errichtung eines Jugenddorfes zu finden. Diese Idee, erschien den meisten Menschen und Einrichtungen damals ziemlich unrealistisch. Wie Robert Weltch schrieb: "Es war blanker Wahnsinn". Aber Lehmann gab nicht auf und begann nach seiner Rückkehr nach Europe mit der Beschaffung von Mitteln und anderen Hilfen für sein Projekt. Er verbreitete den folgenden (fiktiven) Bericht als Werbematerial.

Das neue Königreich der Jugend, hoch oben auf einem Hügel gelegen, alle Dörfer im Tal überblickend, beherbergt Hunderte von Kindern und Jugendlichen. Mit seinen Schlafsälen, Speisesälen, Werkstätten, Klassenzimmern, Kuhställen, Feldern und Gärten, kümmert es sich um alle ihre Bedürfnisse. Es war noch früh am Morgen, als wir die breite Straße hinauffuhren, die zum Dorf führt, denn anders als die meisten Besucher, wollen wir nicht nur einige Stunden hier verbringen. Wir beabsichtigten, dieses seltsame Reich, so fernab von der Welt der Erwachsenen genauer kennenzulernen. Einige der Kinder bemerken uns, wie wir fremd und verloren am Eingang stehen. Sie nähern sich und schlagen vor uns das Dorf zu zeigen. Ihr freundliches Angebot wird gerne angenommen. Auf unserem Weg durch das Dorf erklären unsere freundlichen Führer uns alles, was wir sehen.

Die „Familienhäuser“ für die Kinder sind in einem breiten Halbkreis angelegt, kleine Bungalows mit fröhlichen roten Dächern und kleinen Gärten auf der Rückseite. In jedem Haus leben fünfundzwanzig Kinder aller Altersgruppen zusammen, mit einer Hausmutter oder einem Hausvater, die sie im Laufe der Zeit

gewählt haben. In der Mitte des Halbkreises befindet sich das Schulhaus, das sich mit seiner außergewöhnlichen und aufwendigen architektonischen Gestaltung, von den Wohnhäusern mit ihrer intimeren und wohnlicheren Atmosphäre unterscheidet.

Wir werden durch die Sportanlagen zu einer großen Halle geführt, wo viele Kinder bereits zum Morgengottesdienst versammelt sind, und still darauf warten, dass er beginnt. Der Gottesdienst bringt die ganze Gemeinschaft zusammen und vereint sie, indem er Geist und Seele auf das Lebensnotwendige richtet, bevor sie zu ihrer täglichen Arbeit aufbricht. Ein letztes gemeinsames Lied, und alle gehen zur Arbeit.

[30 : [30]]

Vor den Werkstätten und landwirtschaftlichen Gebäuden haben die Mitglieder der verschiedenen Arbeitsgruppen sich versammelt, um die Aufgaben des Tages zu besprechen, neue Aufgaben zu verteilen, Vorschläge zu beraten und so weiter. Dort scheint es viele Berufsgruppen zu geben, Feldarbeiter, Gärtner, Schreiner, Schlosser, Schweißer, Weber, Schneider, Schuhmacher, etc. Jede Gruppe trägt ihre eigene Uniform, mit Abzeichen, die stolz die Funktion wiedergeben, jede mit ihrer eigenen Flagge, welche die Gruppe bei feierlichen Umzügen zu festlichen Anlässen und Feiertagen trägt. Es gibt auch Lieder, jedes Gewerbe hat seine eigenen. Es ist nicht verwunderlich, dass, als wir durch das Dorf gehen, wir verschiedene Melodien hören, die von den Gruppen gesungen werden, während sie zur Arbeit gehen, jedes Lied im Einklang mit dem Rhythmus der jeweiligen Tätigkeit.

Im Haus der Studiengruppe herrscht Stille. Obwohl alle Kinder, die auf dem Feld, in den Kuhställen und auf dem Hof arbeiten, verschiedene Kurse in ihrer Freizeit besuchen, sind sie nicht Mitglieder der Studiengruppe. Nur diejenigen, die besondere Lernfähigkeit aufweisen und die bereit sind, sich einige Zeit dem wissenschaftlichen Studium und der Forschung zu widmen, sind Mitglieder dieser besonderen Gruppe.

Beim Betreten des Schulhauses fällt sofort ein Kontrast auf, in der Aufteilung seiner Gebäudeflügel. In den großen, hellen Hallen des Westflügels sind die Kinder in den Laboren beschäftigt und arbeiten an ihren Experimenten. Entlang der Wände, in großen Glasvitrinen, werden zahlreiche Sammlungen der naturkundlichen Gruppe ausgestellt. Die jungen Leute hier leisten seit Jahrzehnten wichtige Forschungsarbeit im Bereich Naturkunde. Sie haben Israel und seine Flora und Fauna unter der Leitung der Fakultät für Biowissenschaften der gegr. 1918 Hebräischen Universität erforscht. Tausende Hände haben diese Sammlungen zusammengestellt, ohne die es

keine fundierten Kenntnisse über die Beschaffenheit der Natur des Landes gäbe.

Das Bild, das sich im Ostflügel bietet, ist ziemlich verschieden.

Auch hier sind die Räume hell, aber die Fenster sind schmal, als wolle man die Außenwelt ausschließen. Entlang der Wände sind Bücherregale, und wir sehen die älteren Schüler bei der Arbeit an Tischen in der Mitte des Raumes, alte und neue hebräische Literatur lernend.

Wir gehen durch Weinberge, Maisfelder, Obstgärten, Obstplantagen,

[31 : [31]]

und überall sehen wir das gleiche Bild, Kinder jeden Alters, die in fröhlicher Harmonie zusammenarbeiten, jeder mit seiner durch die Gruppe zugeteilten Arbeit. Wir erfahren, dass die Dinge nicht immer so geordnet und friedlich gewesen sind. Was wir hier sehen, ist das Ergebnis eines langsamen Wachstumsprozesses im Laufe der Jahre. Als die ersten Kinder im Dorf ankamen, gab es kaum einen Besucher, der ohne Angst näherkommen konnte. Das Chaos und die Verwirrung der rauen und unbändigen Jugendlichen erweckte eher den Eindruck eines Irrenhauses als den einer Bildungseinrichtung, wie sich aus Tagebüchern dieser Zeit lernen lässt. Die Pädagogen hätten natürlich eingreifen können, mit einem Schrei hier, einem Schlag dort, was für Ordnung gesorgt hätte. Solch ein schneller und glänzender Erfolg hätte ihr Selbstwertgefühl gesteigert, aber hätte dieser von oben verordnete Befehl den Kindern geholfen? Die Erzieher, die sich bewusst waren, dass dies nicht der Fall sein würde, taten was wirkliche Erzieher machen, sie warteten geduldig. Die Kinder, die sich in ihrer Natur nicht von anderen Menschen unterscheiden, kamen bald zu der Einsicht, dass ein Gemeinschaftsleben ohne Recht und Ordnung unmöglich ist. Sie richteten einen Kindergerichtshof ein und erarbeiteten nach und nach die Regeln, nach denen ihr Leben in Gemeinschaft ablaufen konnte, in geordneter Manier und zu einem bestimmten Zweck. Unser Herr im Himmel brauchte sieben Tage, um eine geordnete Welt aus dem Chaos zu erschaffen. Daher können die sieben Jahre, die die Kinder brauchten, um Ordnung zu erreichen nicht als lange Zeit angesehen werden. Über den Innenhof nähern wir uns dem Schulhaus der kleinsten Kinder. Es gibt noch keine Trennung zwischen den Künsten und den Naturwissenschaften. „Erst wenn wir 13 Jahre alt sind, entscheiden wir, welchen Studienrichtung wir in der weiterführenden Schule belegen wollen“, sagen unsere Führer.

In der Zwischenzeit hat die Schule begonnen. Verglichen mit den Methoden in Europa, muss uns die Art der Lehre und des Lernens hier fremd erscheinen. Es gibt keine Stühle oder Tische, keine Disziplin, keinen schreienden Lehrer, und doch zeigen die Augen der Kinder, dass sie sich tausendmal mehr in ihre Studien vertiefen als wir in

unseren gut geordneten Schulen. Viele der Kinder haben bereits

[32 : [32]]

einen halben Tag lang Landarbeit getätigt. Sie helfen ihren älteren Kollegen in den Kuhställen, mit dem Vieh auf den Feldern, und mit anderen Tätigkeiten auf dem Hof oder in den Werkstätten. Jetzt bombardieren sie ihre Lehrer mit Fragen über alles was passiert ist auf ihren Runden durch das Dorf und die Felder, und jede Frage erfordert eine dringende Antwort.

Heute gibt es mehr Fragen denn je, denn morgen ist der Tag des jährlichen Jugendfestes. Eine große Aufregung weist bereits auf die Bedeutung des Ereignisses hin. Wir beschließen, über Nacht zu bleiben, und nutzen die Zeit bis zum Abend, um mit dem Personal über die Erziehungsphilosophie des Dorfes zu reden. „Wir vertreten hier nicht eine bestimmte pädagogische Doktrin“, sagen sie uns. „Wir haben auch keine offiziell qualifizierten Ausbilder. Wir haben ein einziges Ziel, nämlich uns zu Menschen zu erziehen, die des Namens würdig sind. Nur dann werden uns die Kinder lieben und versuchen uns nachzueifern. Da viele Bücher über Erziehung heutzutage tausend Tricks und einfache Methoden zur Erleichterung der Arbeit des Erziehers anbieten, die ihm einen billigen Ersatz für die [unleserliches Material] Forderung nach Selbsterziehung geben, eine selbstverständliche Forderung, aber schwer zu erreichen, dachten wir es wäre ratsam, die meisten Bücher zu Erziehungsthemen aus unseren Bibliotheken verschwinden zu lassen. Wir haben nur wenige und nicht bloß die modernsten behalten.“

Bei Einbruch der Dunkelheit nehmen wir mit gespannter Erwartung die Einladung des Personals an, die vielen Stufen zum Flachdach des Schulhauses hinaufzusteigen. Eine helle, sternklare Nacht, viel heller als in unseren nördlichen Breiten, weckt zwangsläufig einen sehnlichen Wunsch die Sterne in ihren Konstellationen nachzuverfolgen, und die geheimnisvollen Gesetze ihrer Bewegung zu studieren. Hinter Teleskopen aller Arten und Größen, sitzen junge Menschen leise und schreiben ihre Beobachtungen auf.

Früh am nächsten Morgen wecken uns der Lärm und die Unruhe der umherrennenden Kinder aus unserm Schlaf. Der Tag des großen Festes ist da. Die ersten Gäste beginnen am Nachmittag zu kommen. Scharen von Arbeitern aus den benachbarten Dörfern kommen die Hügel hinauf, entlang der breiten Allee im Schatten der Laubbäume. Diejenigen, die von weiter herkommen, kommen mit der Kutsche, eine fröhliche Schar von Menschen, die sich nach einer langen Zeit harter Arbeit auf den Urlaubstag freuen.

Das große Amphitheater am Hang des Hügels füllt sich allmählich

[33 : [33]]

mit Tausenden von Besuchern. Die Aufführung beginnt. Wir können nur einige Besonderheiten, die uns und alle anderen Besucher so tief beeindruckten, schildern. Das Dorfsinfonieorchester, ergänzt durch amateur/musiker aus den benachbarten Siedlungen, hatten ein großes symphonisches Arrangement für diesen Anlass vorbereitet. Ein Kinderchor mit Hunderten von Stimmen echot einen gleichgroßen Arbeiterchor. Hunderte von jungen, anmutigen Körpern bewegen sich zum Rhythmus der Musik in der warmen Nachmittagssonne. Sie können sicherlich gut verstehen, dass wir, die Besucher aus Europa, die Proben des Tanzes mit einigen Vorbehalten verfolgten. Waren wir nicht vertraut mit dem Stellenwert von rhythmischen Übungen in der bürgerlichen Gesellschaft Deutschlands? Aber vom ersten Moment an, als diese Gestalten erschienen, strahlend in ihren weißen Gewändern vor dem blauen Himmel, wussten wir, dass das, was hier passiert, ganz anders ist als das, was man in Deutschland mit demselben Namen bezeichnet. Calisthenics ist hier weder eine Insel der Anmut in einem Leben, das von ganz anderen Gesetzen beherrscht wird, noch ein ästhetisches Lichtspiel unter dem grauen Alltagshimmel Dies ist ein direkter, natürlicher Ausdruck von Landschaft und Leben. Nichts hätte authentischer sein können, als dass sich die Besucher zu den Tanzenden gesellen. Es gibt keine Trennung zwischen Publikum und Künstlern. Diese Erfahrung der allumfassenden Einheit unterscheidet dieses Fest von dem Theater, das wir gewöhnt waren, und es bewegt die Herzen der Kinder, der Männer und Frauen, der Alten und Jungen, der Fremden, wie uns, wie es nur eine religiöse Erfahrung tun kann. Wir verlassen das Jugenddorf spät in der Nacht, schließen uns einer Gruppe von Arbeitern an, die in unsere Richtung gingen. „Es wäre unmöglich, sich jetzt unser Leben hier, in dieser Gegend, ohne das Jugenddorf vorzustellen.“, sagen sie. „Wenn es diese jungen Leute nicht gäbe, von woher sollten wir die Kraft nehmen, all unsere Misserfolge, zu ertragen, die Armut und den Mangel, die Teil unserer Existenz hier sind?“

Sie könnten ohne diese Gewissheit, dass ihre Arbeit einen Sinn hat, dass, nachdem sie gestorben sein werden oder nicht mehr arbeitsfähig sind, es eine neue Generation gibt, die ihre Arbeit im Geist der zweiten Alija<sup>a</sup> und ihrer Ideale fortsetzt, nicht leben. Sie sehen

<sup>a</sup> Zweite Alija, die Einwanderungswelle junger Idealisten aus Osteuropa, zu Beginn des zwanzigsten Jahrhunderts.

[34 : [34]]

die vielen Tausende, die in das Land gekommen sind, und sie wissen sehr wohl, dass nur wenige von ihnen bereit sind, ein bequemes Leben aufzugeben und Opfer für die alten Ideale zu erbringen. Deshalb haben sie das Jugenddorf so hoch oben auf dem Hügel erbaut, sodass die Dorfbewohner aus dem Umland immer in der Lage sind, diesen Hügel der Hoffnung zu sehen. Deshalb sind sie alle so erfüllt von der Freude und der Aufregung des Tages als sie nach Hause zurückkehren. Morgen werden sie mit erneuerter Kraft arbeiten. Die Idee eines Gemeinwesens der Jugend, integriert als Zentrum der Stärke in die Gemeinschaft der Erwachsenen, ist so alt wie jede andere Erziehungsdoktrin. An Bord des Schiffes, während wir nach Europa zurückfahren, empfinden wir Momente der Glückseligkeit bei dem Gedanken, dass das Volk, dem wir angehören, das erste ist, das diesen alten Traum der großen Pädagogen, von Platon bis Goethe realisieren. Das ist es, was uns stärkt in unsere Entschlossenheit, nicht zu ruhen, bis wir Tausende von Freunden für das Jugenddorf gewonnen haben.

Es wird drei Arten von Lesern dieses Papiers geben. Die erste wird nach dem Lesen einiger weniger Zeilen abgeschreckt und wirft den Text weg, verärgert über die Tagträume eines verrückten Lehrers und Zionisten obendrein.

Leser der zweiten Art werden den Text bis zum Ende durchlesen und dem Autor auf die Schulter klopfen, im übertragenen Sinne, und mit gönnerhaftem Lächeln und abschätzigen Worten bemerken: „Tagträume, mein Lieber!“ Aber die dritte Art von Lesern, und man möge uns verzeihen, wenn wir diese für die sympathischste Art halten, wird ein stilles Gebet sprechen: „Mögen diese Fantasie, diese Visionen, wahr werden!“ Für diese Leser bieten wir unsere detaillierten Vorschläge in einem anderen Kapitel an.

## **Empfohlene Zitation**

Siegfried Lehmann, Die Idee und ihre Umsetzung, veröffentlicht in: Jüdische Text-Architekturen, <<https://juedische-text-architekturen.online/quelle/jta:source-7>> [23.02.2025].